

## PROTOKÓŁ NR 15-13/2007

z posiedzenia **Komisji Kultury i Sportu Rady Miasta Gdańska**, które odbyło się dniu **05 grudzień 2007** r. w CSW „Łaźnia” w Gdańsku.

Obecni: wg załączonych list obecności.

Na stan 7 członków komisji, w posiedzeniu uczestniczyło 6, czyli było quorum do podejmowania prawomocnych decyzji.

**Posiedzeniu przewodniczył radny Marek Bumblis** – przewodniczący Komisji Kultury i Sportu Rady Miasta Gdańska, który po powitaniu radnych i zaproszonych gości zaproponował następujący porządek posiedzenia:

### **1. Polityka kulturalna miasta**

*Referują: Przedstawiciele Prezydenta Gdańska*

### **2. Działalność CSW „Łaźnia”**

*Referują: Jadwiga Charzyńska - Dyrektor CSW „Łaźnia”*

### **3. Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie nadania nowej nazwy ulicy - druk 464**

*Referują: Przedstawiciele Prezydenta Gdańska*

### **4. Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie nadania nowej nazwy ulicy - druk 465**

*Referują: Przedstawiciele Prezydenta Gdańska*

### **5. Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie nadania nowej nazwy ulicy - druk 466**

*Referują: Przedstawiciele Prezydenta Gdańska*

### **6. Zaopiniowanie projektów uchwał, które zostały skierowane do komisji.**

### **7. Sprawy wniesione, wolne wnioski, korespondencja**

Porządek przegłosowano 5 głosami za.

## **PUNKT – 1**

### **Polityka kulturalna miasta**

Obszerny zakres działania miasta w obszarze kultury przedstawiła radnym pani Anna Czekanowicz - Drażewska pełniąca funkcje zastępcy dyrektora w Biurze Prezydenta ds. Kultury, Sportu i Promocji.

Na początku scharakteryzowano Gdańsk pod względem potencjału turystyczno-kulturalnym oraz jego miejsce w regionie. Zdefiniowano i omówiono również tezy określające słabe i mocne strony Miasta Gdańska w odniesieniu do problemu kultury.

#### Zgodnie z dokonanymi analizami mocnymi stronami Gdańska jest:

- bogate dziedzictwo kulturowe i historyczne,
- atrakcyjność krajobrazu,
- silne tradycje gospodarcze w tym hanzeatyckie i handlowe,
- rozpoznawalne na całym świecie symbole ruchu antykomunistycznego: „Solidarność” i „Lech Wałęsa”,
- silny ośrodek przetwórstwa bursztynu.

#### Do słabych stron miasta zaliczono:

- niedokończona odbudowa śródmieścia,
- nie dość mocno rozwinięta infrastruktura turystyczna, w śródmieściu, Oliwie i pasie nad morskim.
- niewystarczająca liczba instytucji kultury w porównaniu z innymi miastami,
- brak tradycji i środowisk kulturalnego w Gdańsk,
- niedostateczna liczba dużych imprez kulturalnych i promocyjnych w mieście.

Wskazano również na szanse stojące przed miastem oraz wyliczono elementy mogące stanowić zagrożenie dla rozwoju kulturalnego i turystycznego miasta.

Do bezpośrednich szans przed którymi stoi miast zaliczono m.in.:

- wzrost znaczenia Gdańska jako centrum kultury,
- podkreślenie wielokulturowości Gdańska i nawiązanie do tej tradycji,
- inicjowanie nowych instytucji kultury,
- budowanie dedukcji kulturowej dzieci, młodzieży i dorosłych by uzupełnić lukę w programach szkolnych,
- rewitalizacja historycznych dzielnic Gdańska.

Do głównych zagrożeń stojących przed Gdańskiem zaliczono:

- niewystarczająco rozwinięte programy rewitalizacyjne,
- możliwość spadku ruchu turystycznego (obecnie notowany jest tendencja wzrostowa),
- degradacja obiektów zabytkowa.

Wskazano członkom komisji również przedsięwzięcia do realizacji w najbliższej perspektywie:

- wspieranie powstawania kluczowych instytucji z zakresu kultury m.in.:
  - Europejskie Centrum Solidarność,
  - Teatr Szekspirowski,
  - Europejskie Centrum Spotkań,
  - Twierdza Wisłoujście,
- wpisanie Gdańska na listę dziedzictwa kulturowego UNESCO
- Gdańsk - Europejska Stolica Kultury

Po referacie na temat polityki kulturalnej miasta radny Krzysztof Wiecki poruszył temat możliwości większego wykorzystania elementów historycznych miasta znajdujących się poza obecną mapą turystyczną Gdańska. Nawiązując do swojej wypowiedzi skierował pytanie do przedstawicieli prezydenta czy miasto ma w planach realizację przewodnika turystycznego przedstawiającego zapomniane a równie ważne punkty architektoniczno-kulturowe w Gdańsku. Pani Anna Czekanowicz - Drażewska przyznała, że pomysł radnego jest

pomysłem ciekawym i wartym przemyślenia, jednak obecnie żaden z projektów kulturalnych realizowanych przez miasto nie przewiduje realizacji takich działań.

Przewodniczący komisji pan Marek Bumblis przyznał, że w strukturze miasta jak i jego okolicach istnieje wiele elementów stanowiących o tożsamości Gdańska jednak z punktu widzenia turysty „globalnego” przybywającego do Gdańska na kilka godzin wraz z wielkim wycieczkowcami są one poza zasięgiem zainteresowań. Taką charakterystykę zachowań turystów potwierdził pan Marcin Sylwańczyk przedstawiając przykład gości przybywających wielkim liniowcami do Gdyni. Owi turyści mają przeznaczone około 9 godzin na zwiedzenia najciekawszych i najistotniejszych punktów odwiedzanych miast. Wobec tego elementy pozostające poza owym schematem są pomijane.

Jednym z kolejnych punktów w dyskusji stał się temat zainicjowany przez radnego Piotra Skibę odnoszący się do kandydowania miasta o wpisanie na listę dziedzictwa kulturowego UNESCO.

Na zakończenie przewodniczący Marek Bumblis zaznaczył, że prezentowana polityka kulturowa miasta opiera się na wieloletniej strategii miasta Gdańska.

Po zakończeniu dyskusji rady Zdzisław Wiecki poddał wniosek formalny o zmianę porządku posiedzenia i omówienie w pierwszej kolejności 3,4,5 porządku posiedzenia, następnie omówienie punkt 2. Wniosek został przyjęty 5 głosami za.

## **PUNKT – 2**

**Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie nadania nowej nazwy ulicy - druk 464**

**Bogumił Koczot - Dyrektora Wydziału Geodezji**

przedstawił projekt uchwały

Po zapoznaniu się członków komisji z treścią uzasadnienia, przewodniczący poddał projekt pod głosowanie.

## **USTALENIA KOMISJI**

Komisja Kultury i Sportu Rady Miasta Gdańska po wysłuchaniu pana Bogumiła Koczota - Dyrektora Wydziału Geodezji 6 głosami za - **pozytywnie zaopiniowała** przedstawiony projekt uchwały.

Treść Opinii Nr 15-13/111/82/2007 stanowi załącznik do protokołu.

### **PUNKT – 3**

**Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie nadania nowej nazwy ulicy - druk 465**

**Bogumił Koczot - Dyrektora Wydziału Geodezji**

przedstawił projekt uchwały

Po zapoznaniu się członków komisji z treścią uzasadnienia, przewodniczący poddał projekt pod głosowanie.

## **USTALENIA KOMISJI**

Komisja Kultury i Sportu Rady Miasta Gdańska po wysłuchaniu pana Bogumiła Koczota - Dyrektora Wydziału Geodezji 5 głosami za - **pozytywnie zaopiniowała** przedstawiony projekt uchwały.

Treść Opinii Nr 15-13/112/83/2007 stanowi załącznik do protokołu.

### **PUNKT – 4**

**Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie nadania nowej nazwy ulicy - druk 466**

**Bogumił Koczot - Dyrektora Wydziału Geodezji**

przedstawił projekt uchwały

Po zapoznaniu się członków komisji z treścią uzasadnienia, przewodniczący poddał projekt pod głosowanie.

## **USTALENIA KOMISJI**

Komisja Kultury i Sportu Rady Miasta Gdańska po wysłuchaniu pana Bogumiła Koczota - Dyrektora Wydziału Geodezji 6 głosami za - pozytywnie zaopiniowała przedstawiony projekt uchwały.

Treść Opinii Nr 15-13/113/84/2007 stanowi załącznik do protokołu.

## **PUNKT – 5**

### **Działalność CSW „Łaźnia”**

#### **Jadwiga Charzyńska- Dyrektor Centrum Sztuki Współczesnej Łaźnia**

Przedstawiła działalność Centrum Sztuki Współczesnej „Łaźnia”

Centrum Sztuki Współczesnej Łaźnia chociaż ma dopiero 10 lat, jest najlepiej rozpoznawalna instytucją wystawienniczą w Trójmieście. Obecnie nie ma też w Polsce północnej porównywalnej instytucji o charakterze kulturalnym mogącej konkurować z dokonaniem i planami „Łaźni”.

W dorobku CSW Łaźnia znajduje się: kilkadziesiąt wystaw sztuki najnowszej z Polski i całego świata, koncerty, pokazy filmowe, spotkania, panele dyskusyjne, oraz warsztaty plastyczne i muzyczne.

#### **Do najważniejszych międzynarodowych projektów na przełomie lat 2005-2007 można zaliczyć:**

***Gerhard Richter, Survey*** 18.11.2005 – 22.01.2006

Wystawa jednego z najwybitniejszych malarzy XX wieku realizowana we współpracy z IFA w Stuttgarcie oraz Goethe Instytut w Warszawie

***Artysta i broń***, 16.04.-28.05.2006

artyści zaproszeni przez dwie moskiewskie instytucje: Państwowe Centrum Sztuki Współczesnej i Centrum Sztuki Współczesnej M'ARS” podjęli temat przemocy, której synonimem jest broń.

***Nomadowie współczesności*, 29.09 -19.11.2006**

To projekt CSW Łaźnia. Kuratorka A.Wołodźko, pojęła w nim fenomen mobilności – podróżowania i przemieszczenia się ludzi jako zjawisk charakterystycznych dla społeczeństwa ery globalizmu.

***Manipulacje. O Ekonomii kłamstwa*, 08.12.2006 – 25.02.2007**

To z kolei próba pogłębienia etyki artystycznej produkcji i mechanizmów postrzegania, odkrywa wewnętrzną politykę i strukturę przemysłu artystycznego i kulturowego.

Ta wystawa przyjechała do CSW z Pragi, gdzie stanowiła jedną z ciekawszych prezentacji w ramach zorganizowanego tam Biennale Sztuki Współczesnej.

***Last news*, 13.04 – 20.05.2007**

Artyści podjęli próby odsłonięcia manipulacji prowadzonych przez media i ich fascynacja złymi wiadomościami.

***II Festiwal Transfotografii*, 17.08.-23.09.2007**

Cykl wystaw fotograficznych prezentowanych w CSW Łaźnia, to próba odpowiedzi na pytania: czym są współczesne granice, jak definiują się obecne podziały, gdzie przebiegają linie demarkacyjne pomiędzy społecznościami?

**Wystawa pokonkursowa II Edycji Międzynarodowego Konkursu „Galeria Zewnętrzna Miasta Gdańska” 07.09.-30.09.2007**

Projekt mający na celu włączenie się w proces rewitalizacji Dolnego Miasta poprzez działania artystyczne i społeczne. Zwycięzcami tegorocznej edycji byli:

Esther Stocker oraz Dominik Lejman – I nagroda ex quo  
Kris Salmanis – Wyróżnienie

**Ważniejszymi projektami z udziałem wyłącznie artystów polskich na przełomie 2005-2007 są:**

***Niechciane dziedzictwo. Różne oblicz architektury nowoczesnej w Gdańsku i Sopocie*.15.04.-29.06.2005**

Tożsamość kulturowa obu miast, a jej nowoczesna architektura. Twórcy wystawy podejmują trud wydobywania jej z zapomnienia. Jest to także analiza statusu blokowisk i emocjonalnego stosunku do nich mieszkańców Trójmiasta.

***Kijewski/Kocur: Trzy tryptyki +...*** 24.06.-31.07.2005

Wystawa indywidualna pary artystów tworzących w duchu pop-artu

***Miłość i demokracja***, 10.06.-13.08.06

Wystawa podejmująca temat uczuć, erotyki i sposobu pokazywania tych emocji przez współczesnych artystów

***„Empty Image”*** Rolanda Scheferskiego 09.03.-01.04.2007

W tym projekcie artysta także manipulował informacją, tyle że prasową

***Space as the place***, 08.06-26.08.2007

Projekt zrealizowany przez CSW Łaźnia, troje artystów trójmiejskich podjęło zagadnienie przestrzeni, próby opisanie jej poprzez artystyczne środki wyrazu, charakterystyczne dla każdego z twórców z osobna.

Pani Jadwiga Charzyńska- Dyrektor Centrum Sztuki Współczesnej Łaźnia wskazała na pozostałe aspekty działalności „Łaźni” do których zalicza się:

- prezentacje młodych artystów w ramach cyklu „Inkubator”
- prezentacje i promocje najciekawszych studentów i absolwentów ASP z całej Polski
- warsztaty dla dzieci

Działalność artystyczno-edukacyjną CSW „ Łaźnia” w rok bieżącym 2007 (01.01.2007-19.11.2007) zakończyła się wynikiem 10 272 osób uczestniczących w zdarzeniach artystycznych z wyszczególnieniem na:

- 13 wystaw - 3.846 osób
- 146 działań związanych z edukacją dziecięcą - 3865 osób-(lekcje sztuki -27, warsztaty -119)
- 9 pokazów filmowych - 705 osób
- 11 koncertów „In Progress” - 813 osoby
- 9 wykładów - 323 osoby
- 5 wydarzeń specjalnych - 720 os.

Członkom Komisji Kultury i Sportu przedstawiono prognozy CSW „Łaźnia” na 2008 rok.

Planowane jest zorganizowanie 70 imprez w których średnia przewidywana frekwencja prezentować będzie się na poziomie około 200 osób. W porównaniu z latami ubiegłymi średnia frekwencja wynosiła odpowiednio:



- 2006r – 66 imprez      średnia – 125 osób      ogółem 8279 osób
- 2005r – 69 imprez      średnia – 80 osób      ogółem 4875 osób  
(remont dachu)
- 2004r – 51 imprez      średnia – 161osób      ogółem 8217 osób

Będąc prężnie działająca instytucja kultury „Łaźnia” współpracuje na poziomie lokalnym m.in. z:

- trójmiejskie instytucje kultury,
- szkoły podstawowe i ponadpodstawowe w Trójmieście,
- Dom Dziecka w Gdańsku,
- Pogotowie Opiekuńcze w Gdańsku,
- MOPS w Gdańsku,
- Świetlica socjoterapeutyczna przy SP nr 42 w Gdańsku,
- Spółdzielnia dla Niewidomych „Sinol”,
- Zespół Szkół Specjalnych w Gdyni.

Podczas prezentacji zaznaczono, iż przy każdym międzynarodowym projekcie współpraca opiera się na kooperacji z wieloma instytucjami w kraju i na świecie, dlatego też ponadlokalne działanie CSW podejmowane są w współpracy m.in. z:

- Instytucjami kultury i galerie w Polsce,
- Instytucjami kultury i galerie w Europie,
- Ambasadami i konsulatami,
- Instytutem Goethego w Warszawie,
- Instytutem Stosunków Międzynarodowych w Stuttgarcie,
- Pro Helvetia w Zurichu - przedstawiciel w Warszawie.

CSW „Łaźnia” swoją dynamikę rozwoju oraz aktywność artystyczną zawdzięcza między innymi umiejętnością pozyskiwania zewnętrznych funduszy. Dzięki temu instytucja ta jest szeroko rozpoznawaną marką zarówno w Polsce jak i na świecie.

W 2006 roku udało się pozyskać fundusze na zdania z obszaru sztuki i kultury m. in. od :

- Konsulat Królestwa Norwegii,
- Mondrian Stichting Jacob,
- Goethe Institut,
- Rogal Netherlands Embassy,
- Stowarzyszenie Gmin RP Euroregion Bałtyk,

- Pro Helvetia,
- Fundacja Bankowa im.L.Kronenberga,
- Ministerstwo Kultury,
- Anna Brałkowska,
- Generalny Konsul Królestwa Szwecji w Gdańsku,
- Ambasada Królestwa Norwegii,
- Ambasada Niderlandów,
- Fundacja Rozwoju Systemu Edukacyjnego,

W tym roku Łaźni do współfinansowani swoich projektów udało zaprosić się:

- IFA,
- Royal Netherlands Embassy,
- The Danish Arts Councils,
- Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego
- Fundacja Bankowa im.Kronenberga,
- Mondrian Stichting Jacob,
- Ambasada Amerykańska,
- Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego
- Ministerstwo Kultury Belgijskiej,
- Fund. Rozwoju Systemu Edukacji,
- Polsko-Niemiecka Współpraca Młodzi.

Po wysłuchaniu prezentacji radny Krzysztof Wiecki podjął pod dyskusje kwestie wysokości planowanych średnich zarobków. Po udzieleniu odpowiedzi poruszono kwestie obecnych działań i planów na kolejne lata oraz planowane przejęcie pod opiekę obiektu w Nowy Porcie. Nowy obiekt będzie kontynuował programową działalność statutowa CSW „Łaźnia”. Omówiono wszelkie trudności związane z realizacją wspomnianego projektu. Wobec faktu, że podstawowym problemem w rozpoczęciu prac jest znalezienie na rynku pracy specjalisty spełniającego wysokie wymaganie związane z charakterem pracy radny Mirosław Zdanowicz zgłosił wniosek formalny o zwrócenie się do Prezydenta Miasta Gdańska o rozpatrzenie możliwości wygospodarowania z budżetu miasta w formie autopoprawki 15 tysięcy złotych do funduszu płac CSW Łaźnia z przeznaczeniem na zagospodarowanie obiektu Łaźni w Nowym Porcie.

W dalszej części dyskusji radny Piotr Skiba popierając swoją wypowiedź doświadczeniem zawodowym wskazał na wagę rozwijania oferty kulturowej miast w przyciąganiu inwestorów zamierzających

umieścić swoje placówki lub przedstawicielstwa w Gdańsku. Instytucje kultury i sztuki ich różnorodności oraz jakość stanowi bowiem cenny wyznacznik potencjału miasta oraz wartości przyszłych pracowników.

Radny Krzysztof Wiecki zainteresowany był również pracą na rzecz dzieci i młodzieży mieszkających i uczących na Dolnym Mieście. Pani dyrektor wyjaśniła radnym, że obecnie są jedyną placówką mogącą zaspokoić tego typu działalność edukacyjną, ponieważ w okolic nie działa żadna inna placówka kultury. Następnie radny Krzysztof Wiecki poruszył temat frekwencji (10.000 osób), która w uznaniu radnego jest niesatysfakcjonująca. Odpowiadając na pytanie Pani Anna Czekanowicz - Drażewska pełniąca funkcje zastępcy dyrektora w Biurze Prezydenta ds. Kultury, Sportu i Promocji dla porównania przedstawiła średnia frekwencje w Filharmonii Bałtyckiej, która wynosi około 20 000 gości. Radny Mirosław Zdanowicz wskazując na trudny charakter lokalizacyjny oraz obszar prowadzonej działalności, uznał poziom obecnej frekwencji za zadawalający.

Radny Marek Bumblis kończąc dyskusję przypomniał zebranych, że Gdańsk mający ambicje miasta metropolitalnego ma wielką potrzebę posiadani podobnych instytucji kultury i sztuki, których nie da się stworzyć z dnia na dzień, a rewitalizacja dzielnicy poprzez sztukę jest jedną z głównych misji przyświecających „Łaźni”.

Następnie przystąpiono do głosowania nad wnioskiem Radnego Mirosława Zdanowicza.

## **USTALENIA KOMISJI**

Komisja Kultury i Sportu Rady Miasta Gdańska kieruje prośbę do Prezydenta Miasta Gdańska o wygospodarowanie w formie autopoprawki 15 tysięcy złotych do funduszu płac CSW Łaźnia z przeznaczeniem na zagospodarowanie obiektu Łaźni w Nowym Porcie. Wniosek został przyjęty 5 głosami za przy 1 głosie wstrzymującym.

Treść Wniosku stanowi załącznik do protokołu.

## **PUNKT – 12**

**Sprawy wniesione, wolne wnioski, korespondencja.**

### **KOMISJA PRZYJĘŁA DO WIADOMOŚCI PISMO:**

- **BPKSiP-I/0717/3456/EA/2007 w sprawie wytypowania przedstawiciela Komisji Kultury i Sportu Rady Miasta Gdańska do udziału w pracach komisji konkursu Literackiego Miasta Gdańska im. Bolesława Faca.**

### **USTALENIA KOMISJI**

Komisja Kultury i Sportu wskazała radnego Piotra Skibę jako reprezentanta komisji. Zaproponowana kandydatura została przyjęta 5 głosami za.

Treść wniosku Nr stanowi załącznik do protokołu

- **BPKSiP-4120/308587/KS/07/5281 w sprawie wskazania 2 przedstawicieli Rady Miasta Gdańska do Komisji Konkursowej rozpatrującej oferty na zadania z zakresu kultury fizycznej na dotacje z budżetu Miasta Gdańska na rok 2008.**

### **USTALENIA KOMISJI**

Komisja Kultury i Sportu w wyniku tajnego głosowania wskazała radnego Marka Bumblisa i radnego Mirosława Zdanowicza jako przedstawicieli Rady Miasta Gdańska do w/w komisji. Zaproponowana kandydatura została przyjęta 4 głosami za.

Protokół Komisji Skrutacyjnej stanowi załącznik do niniejszego protokołu.

- **L.dz.R/3193/2007 Muzeum Historycznego Miasta Gdańska - zaproszenie na spotkanie dotyczące prac badawczych i projektowych adaptacji Bramy Wyżynnej na Centrum Informacji Turystycznej.**
- **BPKSiP-I/0717/3290/EA/2007 -odpowiedź na wniosek komisji 13-11/56/33/2007**

## **WNIOSKI KOMISJI:**

- **W sprawie pisma: Pisma Stowarzyszenia Kajakowego „Wodniak”**

### **USTALENIA KOMISJI**

Komisja Kultury i Sportu Rady Miasta Gdańska w nawiązaniu do w/w pisma, wnioskuje o odpowiedź Pana Prezydenta na pismo Stowarzyszenia Kajakowego „Wodniak” (w załączeniu).

Wniosek został przyjęty 6 głosami za.

Ponieważ nie było więcej spraw wniesionych i wolnych wniosków, przewodniczący podziękowała za przybycie i zaprosił na następne posiedzenie komisji.

Przewodniczący  
Komisji Kultury i Sportu  
Rady Miasta Gdańska

*Protokołował*  
*Jakub Szymczyk*

Marek Bumblis